

**Третья Конференция государств – участников
Конвенции о запрещении применения,
накопления запасов, производства и передачи
противопехотных мин и об их уничтожении
по рассмотрению действия Конвенции**

20 June 2014
Russian
Original: English

Мапуту, 23–27 июня 2014 года
Пункт 10 предварительной повестки дня
Рассмотрение представлений государств-участников,
как предусмотрено в статье 5

**Анализ запроса, представленного Эритреей
на продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Председателем тринадцатого Совещания государств-
участников от имени государств-участников, уполномоченных
проанализировать запросы на продления**

1. Эритрея ратифицировала Конвенцию 27 августа 2001 года. Конвенция вступила в силу для Эритреи 1 февраля 2002 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 3 сентября 2003 года, Эритрея сообщила районы, находящиеся под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Эритрея была обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 февраля 2012 года. Эритрея, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к такой дате, представила 3 марта 2011 года Председателю десятого Совещания государств-участников (СГУ-10) запрос на продление ее предельного срока. 11 мая 2011 года Председатель СГУ-10 письмом в Эритрею запросил дополнительную информацию. Эритрея предоставила ответ 7 июня 2011 года, а впоследствии, 11 августа, Эритрея представила Председателю СГУ-10 пересмотренный запрос на продление ее предельного срока до 1 февраля 2015 года. Одиннадцатое Совещание государств-участников (СГУ-11) единодушно согласилось удовлетворить этот запрос.

2. Удовлетворяя запрос Эритреи в 2011 году, СГУ-11 отметило, что хотя, быть может, и жаль, что спустя почти десять лет со вступления в силу государство-участник не в состоянии отчитаться, что еще остается сделать, позитивно то, что Эритрея намерена предпринять шаги, с тем чтобы обрести понимание истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать планы, которые точно прогнозировали бы количество времени, которое потребуется, чтобы завершить осуществление статьи 5. В этом контексте СГУ-11 отметило важность того, что Эритрея запрашивает лишь период времени, необходимый

GE.14-06082 (R) 030714 030714



* 1 4 0 6 0 8 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



для оценки соответствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана исходя из этих фактов. СГУ-11 далее отметило, что, запрашивая трехгодичное продление, Эритрея прогнозирует, что ей понадобится приблизительно три года с даты представления своего запроса, чтобы добиться ясности в отношении остающегося вызова, составить детальный план и представить второй запрос на продление.

3. 23 января 2014 года Эритрея представила Председателю тринадцатого Совещания государств-участников (СГУ-13) запрос на продление ее предельного срока – 1 февраля 2015 года. 19 марта 2014 года сопредседатели Постоянного комитета по разминированию, информированию о минной опасности и технологиям противоминной деятельности письмом в Эритрею запросили дополнительную информацию. Эритрея предоставила ответ на вопросы сопредседателей 1 апреля 2014 года, а впоследствии, 9 мая 2014 года, Эритрея представила пересмотренный запрос. Запрос Эритреи рассчитан на пять лет – до 1 февраля 2020 года.

4. Запрос указывает, что в изначальный период продления в провинциях Ансеба (Хагас, Кэрэн, Халхал, Гелеб, Элаборед, Хамелмало, Асмаг и Ади-Текелезан), Северная красноморская (Карора, Афабет, Шеэб, Форо и Массав), Южная красноморская (Центральная Денкаля, Южная Денкаля, Асэб и Ареета) и Центральная (Середжака, Гала-Нефхи и Берих) были развернуты команды по нетехническому обследованию для сбора информации о заминированных районах, зарегистрированных в ходе обследования воздействия наземных мин (ОВНМ). Запрос указывает, что из 672 районов размером в общей сложности приблизительно 90 млн. кв. м, которые в первоначальном запросе Эритреи были идентифицированы как остающиеся, путем расчистки и исключения за счет нетехнического обследования было обработано в общей сложности 287 заминированных районов размером 73 702 463 кв. м. Запрос далее указывает, что из этих 287 заминированных районов 157 заминированных районов размером в общей сложности 33 500 тысяч кв. м были обработаны в 2013 году почти полностью за счет применения методик нетехнических обследования. Запрос далее указывает, что, несмотря на этот прогресс, в пяти провинциях страны было обнаружено 49 неизвестных прежде заминированных районов размером приблизительно 9 млн. кв. м.

5. Запрос указывает, что общая расчистка в период продления включала 38 заминированных районов размером 5 667 968 кв. м, причем в провинциях Ансеба (33 заминированных района размером 3 227 860 кв. м), Гаш-Барка (два заминированных района размером 1 210 458 кв. м), Южная (один заминированный район размером 231 432 кв. м) и Северная красноморская (два заминированных района размером 998 218 кв. м) было зафиксировано и уничтожено в общей сложности 1 064 противопехотные мины, 34 противотанковые мины и 2 218 других взрывоопасных пережитков войны. Запрос также указывает, что исключение за счет нетехнического обследования коснулось 249 районов размером в общей сложности 67 325 361 кв. м в провинциях Южная (48 районов размером 10 205 061 кв. м), Южная красноморская (четыре района размером 10 833 676 кв. м), Северная красноморская (69 районов размером 16 015 195 кв. м), Центральная (47 районов размером 8 976 385 кв. м), Гаш-Барка (50 районов размером 12 546 260 кв. м) и Ансеба (31 район размером 8 748 784 кв. м).

6. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представленные в соответствии со статьей 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), с удовлетворением отметили, что Эритрея использу-

ет весь спектр методов, чтобы позволить произвести безопасное возвращение земель населению, и побуждали Эритрею и впредь добиваться совершенствования методов высвобождения земель, что могло бы привести к выполнению Эритреей своих обязательств в более короткие сроки. В этом отношении анализирующая группа отметила, что Эритрее важно и впредь посредством предоставления информации в разбивке по высвобождению за счет расчистки, технического обследования и нетехнического обследования сообщать о своем прогрессе совместимым образом с обязательствами, взятыми государствами-участниками путем принятия Картахенского плана действий.

7. Сопредседатели, отмечая, что первоначальный запрос Эритреи на продление был удовлетворен с тем, чтобы Эритрея провела нетехническое и техническое обследование, дабы исключить или подтвердить заминированные районы с целью идентифицировать точный оставшийся вызов, попросили Эритрею указать обстоятельства, которые осложнили усилия Эритреи по достижению этой цели в ходе первого периода продления. Эритрея в ответ указала, что имеются случаи, когда, помимо разминирования, команды участвуют в других кардинальных или нереализованных правительственных программах в сфере развития в порядке поддержки среди прочего строительных и сельскохозяйственных проектов. Эритрея также указала, что, несмотря на все их усилия, они также сталкиваются с финансовыми и материальными дефицитами, мешающими им осуществлять свои проектные цели, и, как доказывает опыт глобальной противоминной деятельности, ресурсы одной лишь бедной нации не могут позволить ей исполнить проект в отличие от стран, получающих колоссальную помощь извне.

8. Запрос указывает, что остающаяся задача включает 434 заминированных района размером в общей сложности 33 432 818 кв. м.

Таблица 1

Оценки размеров остающихся заминированных районов

<i>Провинция</i>	<i>Количество заминированных районов</i>	<i>Размер района (кв. м)</i>
Гаш-Барка	63	6 252 951
Ансэба	144	10 230 940
Центральная	24	2 423 325
Южная	29	3 894 036
Северная красноморская	166	9 462 537
Южная красноморская	8	1 169 029
ИТОГО		33 432 811

9. Сопредседатели попросили Эритрею разъяснить, какие из 434 районов и всех районов расцениваются как предположительно опасные районы (а следовательно, и подлежащие дальнейшему обследованию) и какие расцениваются как подтвержденные опасные районы (а следовательно, и подлежащие расчистной деятельности). Эритрея в ответ указала, что остающиеся районы расцениваются как предположительно опасные районы и будут и впредь расцениваться как таковые, пока не будут проведены дополнительные обследования. Анализирующая группа напомнила, что, как устанавливают Международные стандарты Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности (ИМАС), требуются свидетельства для того, чтобы квалифицировать район либо как

"предположительно опасный район", либо как "подтвержденный опасный район", и отметила, что соблюдение наставления ИМАС на этот счет могло бы дать больше ясности в отношении остающегося вызова в Эритрее¹.

10. Запрос указывает, что противопехотные мины оказывают негативное социально-экономическое воздействие на Эритрею, блокируя доступ к пастбищам и сельскохозяйственным угодьям, препятствуя развитию инфраструктурных проектов, таких как дороги, школы и клиники, а также причиняя смерть и увечья в затронутых общинах. Запрос указывает, что деятельность по расчистке от мин дает сообществу значительные выгоды и безопасность и подкрепляет национальные планы развития. Запрос далее указывает, что в первоначальный период продления жертвой мин в провинциях Центральная, Южная, Ансеба, Северная красноморская и Гаш-Барка стали в общей сложности 52 человека, причем 9 человек было убито, а 43 – ранено. Запрос далее указывает состав жертв: 26 мужчин в возрасте до 18 лет было ранено, а 6 – убито, 6 мужчин в возрасте старше 18 лет было ранено, а 2 – убито, 10 женщин в возрасте до 18 лет было ранено, а 1 – убита и 1 женщина в возрасте старше 18 лет была ранена, причем большинство из них были ранены или убиты, когда они занимались выпасом скота или перемещались в ходе своей повседневной деятельности. Анализирующая группа отметила, что Эритрея собрала и предоставила данные о жертвах "в разбивке по полу и возрасту" в соответствии с обязательствами, взятыми в Картаженском плане действий. Анализирующая группа далее отметила, что прогресс в осуществлении статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально способен внести значительный вклад в улучшение человеческой безопасности и социально-экономических условий в Эритрее.

11. Как отмечалось, запрос Эритреи рассчитан на пять лет (до 1 февраля 2020 года), с тем чтобы осуществить такую задачу, как повторное обследование с целью идентифицировать фактические заминированные районы, которые нужно подвергнуть операциям по разминированию. Запрос указывает, что в течение пяти лет Эритрейское управление по разминированию (ЭУР) будет продолжать операции по обследованию и по расчистке от мин. Запрос указывает, что, ввиду многогранных вызовов и прискорбного обнаружения новых загрязненных районов, запрос Эритреи рассчитан до 1 февраля 2020, с тем чтобы параллельно с операциями по разминированию выполнять задачи по повторному обследованию с целью подтвердить районы, требующие расчистки. Запрос далее указывает, что, располагая существенным переходным периодом, Эритрея будет в состоянии получить больше требуемой ясности, чтобы сообщить к концу этого периода продления остающиеся районы, заведомо содержащие мины. Анализирующая группа отметила, что, хотя важно, что Эритрея запрашивает только такой период времени, который необходим для оценки соответствующих фактов и разработки исходя из этих фактов содержательного перспективного плана, пять дополнительных лет сверх ее предельного срока – 1 февраля 2015 года, как представляется, это продолжительный промежуток времени для достижения этой цели.

¹ Международные стандарты Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности определяют "предположительно опасный район" как "район, где имеет место резонное предположение о загрязненности минами/взрывоопасными пережитками войны исходя из косвенных свидетельств присутствия мин/взрывоопасных пережитков войны", а "подтвержденный опасный район" как "район, где присутствие загрязненности минами/взрывоопасными пережитками войны подтверждено исходя из прямых свидетельств присутствия мин/взрывоопасных пережитков войны".

12. Запрос указывает, что Эритрея планирует развернуть по крайней мере пять команд по разминированию, которые могли бы быть увеличены, если будет изыскана адекватная финансовая и логистическая поддержка. Запрос указывает, что в настоящее время потенциал включает: пять команд по разминированию численностью 64 человека каждая команда по разминированию, т.е. в общей сложности 320 саперов; три команды по ОВБ численностью пять человек каждая; две команды по обследованию численностью пять человек каждая; две команды по обеспечению качества численностью пять человек каждая; десять команд по ИМО численностью четыре человека каждая; и 150 общинных волонтеров, которые поддерживают команды по ИМО при проведении мероприятий по просвещению о минных рисках. Запрос далее указывает, что после переподготовки команды по разминированию, как ожидается, будут развернуты и займутся проведением технического обследования в приоритетных провинциях Ансеба (Хагас, Кэрэн, Халхал, Гелеб, Элаборед, Хамелмало, Асмаг и Ади-Текелезан); Северная красноморская (Карора, Махмимет, Афабет, Шеэб, Форо и Массавя); Гаш-Барка (Хайкота, Тэсэнэй, Гогне, Акордат, Шамбуко); и Центральная (Середжака, Гала-Нефхи и Берих). Запрос также указывает, что, хотя обследования будут проводиться в соответствующих местоположениях по всей стране, согласно существующим национальным приоритетам команды по обследованию будут развертываться преимущественно в провинциях Северная красноморская (Карора) и Южная красноморская (Ареета, Асэб, Центральная Денкаля и Южная Денкаля).

13. Запрос указывает, что, дабы добиться лучших результатов, ЭУР ведет перестройку на всех уровнях. Сопредседатели Постоянного комитета по разминированию спросили Эритрею, будут ли команды по нетехническому обследованию включать и женский и мужской персонал с учетом того, что, как оказалось, смешанные команды в составе женского и мужского персонала собирают более детальную информацию о загрязнении. Эритрея в ответ указала, что женщины принимают участие с самого начала проекта, пользуясь равными возможностями, и далее поощряются и впредь делать это. Эритрея далее добавила, что женщины вносят примечательную лепту в информацию, собираемую общинными волонтерами в сфере информирования о минной опасности

14. Запрос указывает, что, исходя из опыта, предположительные темпы расчистки у команд по разминированию составляют 384 000 кв. м на команду в год, а следовательно, потенциал пяти команд по разминированию будет составлять 1 920 000 кв. м в год, т.е. общей прогресс в расчистке за пятилетний период, по расчетам, составит 15 360 000 кв. м. Запрос также указывает, что это может оказаться амбициозной задачей с учетом требуемого подкрепления со стороны команд по разминированию в плане поддержки команд по повторному обследованию при проведении мероприятий по сокращению района, а также потребностей в поддержке группами по разминированию еще и правительственных приоритетов в сфере развития.

15. Сопредседатели спросили Эритрею, могла ли бы она, исходя из опыта Эритреи в проведении нетехнического обследования и принимая в расчет национальные приоритеты, привести вехи в отношении прогресса своих операций по обследованию, указав, когда и где будут проходить мероприятия по обследованию и каковы ожидаемые результаты. Сопредседатели также попросили указать вехи для прогресса в расчистных операциях. Эритрея в ответ указала, что, включая районы, где в предстоящие пять лет будет продолжаться решение задач по повторному обследованию и разминированию, она не добавила детальные местоположения применительно к каждому конкретному году с учетом того, что, судя по ее опыту, прогресс операций не отличается ни ритмичностью, ни

регулярностью, и, как предполагается, полевые задачи могут носить порой медлительный, а порой интенсивный характер по причине поддержки других инициатив в сфере развития. Эритрея также указала, что, невзирая на это, Эритрея сделает максимум возможного для достижения своих целей в пределах запрашиваемых хронологических рамок и что верховным приоритетом Эритреи является разминирование. Анализирующая группа отметила, что ответ Эритреи на вопрос, поставленный сопредседателями, не дал четкого перечня вех (т.е. количество обследуемых общин, количество заминированных районов и размер расчищенного заминированного района) по каждому году периода продления, что затрудняет и Эритрее и всем государствам-участникам оценку прогресса в период продления.

16. Запрос указывает, что совокупный общий бюджет, требуемый для пятилетнего продления, оценивается в размере 7 166 800 долл. США, что включает заработную плату на пять команд по разминированию (3 975 000 долл. США), суточные на пять команд по разминированию (2 253 000 долл. США), оборудование для разминирования (646 000 долл. США), связь и лагерное снаряжение (62 000 долл. США), индивидуальное, электрическое и маркировочное оборудование (173 000 долл. США), кухонный инвентарь и оборудование (11 600 долл. США) и оборудование для обезвреживания взрывоопасных предметов и оказания первой помощи (46 200 долл. США). Запрос далее указывает, что Эритрея по линии ЭУР будет и впредь за счет использования существующих людских, материальных и финансовых ресурсов прилагать усилия к тому, чтобы ускорить программу расчистки мин и выполнить свои обязательства до предельного срока, намечаемого в рамках этого продления.

17. Сопредседатели спросили Эритрею, могла ли бы она указать, как много финансирования будет покрыто за счет национальных источников и что, как она ожидает, понадобилось бы покрывать за счет внешнего финансирования по отношению к правительству Эритреи, и могла ли бы она указать, как она намерена обеспечить своевременное приобретение необходимых средств. Эритрея в ответ указала, что она оценила и указала разбивку финансовой поддержки, требуемой для того, чтобы позволить Эритрее добиться ритмичного прогресса и ускорить программу разминирования для достижения своих целей. Эритрея также указала, что если внешние средства не будут приобретены, то полевые операции будут продолжаться с использованием наличных национальных людских и материальных ресурсов, как это и намечено на предстоящие пять лет, и что ее основным приоритетом является продолжение остающегося повторного обследования.

18. Анализирующая группа отметила, что с учетом важности внешней поддержки, дабы обеспечить своевременное осуществление, Эритрее было бы полезно упрочить свою стратегию по мобилизации ресурсов и уточнить расходы, которые будет покрывать государственный бюджет Эритреи в рамках общих расходов на осуществление. Анализирующая группа также отметила, что с учетом важности поддержки из источников вдобавок к государственному бюджету Эритрее было бы полезно обеспечить более точную ясность относительно того, какие районы, какого размера и в каких местоположения остаются обработать в каждом административном районе. Анализирующая группа далее отметила, что Эритрее было бы полезно использовать такую точность в качестве репера для измерения и сообщения прогресса. Анализирующая группа отметила, что такая сводка остающихся заминированных районов и послужила бы в качестве основы для стратегии по мобилизации ресурсов, и стала бы большим подспорьем и для Эритреи, и для всех государств-участников при оценке прогресса в осуществлении в период продления.

19. Сопредседатели спросили Эритрею, действует ли она исходя из решения СГУ-11 на тот счет, что "Эритрея могла бы извлечь пользу из обращения к международным операторам или консультантам по противоминной деятельности, с тем чтобы воспользоваться преимуществами новейших методов обследования, самого современного оборудования и уроков, извлеченных в ходе мероприятий по высвобождению земель, равно как возможностями доступа к дополнительным источникам международного финансирования", или намерена ли она это делать. Эритрея в ответ повторила, что политика Эритреи в отношении внешней поддержки состоит в том, что Эритрея приветствует поддержку на основе равноправного партнерства, которое совместимо с общими планами развития нации, с одобрения Министерства национального развития.

20. Анализирующая группа отметила, что Эритрея в значительной мере стремилась к соблюдению принятого ею обязательства, как было зафиксировано решениями СГУ-11, обрести понимание истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разработать план. Вместе с тем анализирующая группа отметила, что, хотя были предприняты шаги к тому, чтобы прояснить остающийся вызов, все еще недостает детального годовичного плана работы по обследованию и расчистке в перспективе завершения и исходя из точных и связанных данных.

21. Анализирующая группа отметила, что, хотя, как представляется, Эритрея обладает большими познаниями, чем в 2010 году, относительно остающихся масштабов вызова, предоставленная информация могла бы быть сообщена с большей четкостью и недвусмысленным образом. Анализирующая группа далее отметила, что усилия Эритреи по проведению повторного обследования и идентификации фактических заминированных районов, которые нужно подвергнуть операциям по разминированию, могли бы быть реализованы меньше чем за 5 лет, запрашиваемых Эритреей. В этом отношении анализирующая группа отметила, что с точки зрения Конвенции было бы полезно, если бы Эритрея представила государствам-участникам через Председателя Конвенции к 1 марта 2015 года обновленный детальный план работы на оставшийся период, охватываемый продлением. Анализирующая группа отметила, что этот план работы должен содержать обновленный перечень всех районов, которые заведомо или предположительно содержат противопехотные мины; годовичные прогнозы на тот счет, какие районы и площади будут обрабатываться каждый год в оставшийся период, охватываемый запросом, и какой организацией; и детальный бюджет.

22. Анализирующая группа отметила, что было бы полезно, если бы Эритрея предоставляла обновленные справки в отношении обязательств, отмеченных в пункте 12 настоящего анализа, и других обязательств, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях и на совещаниях государств-участников. Вдобавок анализирующая группа отметила, что с точки зрения Конвенции было бы полезно, если бы Эритрея соответственно информировала государства-участники на ежегодной основе относительно следующего:

а) количество, местоположение и размер остающихся заминированных районов; планы по расчистке или иному высвобождению этих районов; и сведения об уже высвобожденных районах с разбивкой по высвобождению за счет расчистки, технического обследования и нетехнического обследования, в соответствии с действием № 17 Картахенского плана действий;

б) усилия по диверсификации источников финансирования и выход на другие соответствующие звенья правительства, с тем чтобы они вносили свою лепту в покрытие расходов по осуществлению национальных планов Эритреи в отношении обследования и расчистки от мин;

с) полученные ресурсы в соотношении с потребностями, выраженными в запросе, включая ресурсы, предоставляемые правительством самой Эритреи.
